

Levítico 18

1 [καὶ εἶπε Κύριος πρὸς Μωυσῆν](#)

1 E disse Senhor a Moisés,

[λέγων](#) 2 [λάλησον](#) τοῖς [υἱοῖς](#)

dizendo: 2 Fala aos filhos

[Ἰσραὴλ καὶ ἐρεῖς πρὸς](#) αὐτούς

de Israel, e dize a eles:

ἐγὼ [Κύριος](#) ὁ [Θεὸς](#) ὑμῶν. 3

Eu Senhor o Deus vosso. 3

[κατὰ](#) τὰ ἐπιτηδεύματα [Αἰγύπτου](#),

Como os costumes do Egito

[ἐν](#) ἣ [κατωκήσατε ἐπ'](#) αὐτῇ,

em que habitastes sobre ela

[οὐ ποιήσετε καὶ κατὰ](#) τὰ

não fareis; e conforme os

ἐπιτηδεύματα [γῆς Χαναάν](#),

costumes da terra de Canaã,

[εἰς](#) ἣν ἐγὼ [εἰσάγω](#) ὑμᾶς [ἐκεῖ](#),

para onde eu levo a vós ali,

[οὐ ποιήσετε καὶ](#) τοῖς νομίμοις

não fareis; e os estatutos

αὐτῶν [οὐ πορεύσεσθε](#). 4 τὰ

seus não andareis. 4 os

κρίματά μου [ποιήσετε καὶ](#) τὰ

decretos meus fareis, e as

[προστάγματά](#) μου [φυλάξεσθε](#)

ordenanças minhas guardareis,

[καὶ πορεύεσθε ἐν](#) αὐτοῖς ἐγὼ

e andareis nelas: eu

[Κύριος](#) ὁ [Θεὸς](#) ὑμῶν. 5 [καὶ](#)

Senhor o Deus vosso. 5 E

[φυλάξεσθε πάντα](#) τὰ

guardareis todas as

προστάγματά μου καὶ πάντα τὰ
ordenanças minhas e todos os

κρίματά μου καὶ ποιήσετε αὐτά,
decretos meus, e fareis a eles;

ὃ ποιήσας αὐτά ἄνθρωπος
o fizer a eles homem,

ζήσεται ἐν αὐτοῖς ἐγὼ Κύριος ὁ
viverá por eles: Eu Senhor o

Θεὸς ὑμῶν. 6 ἄνθρωπος
Deus vosso. 6 Homem

ἄνθρωπος πρὸς πάντα οἰκεῖα
homem a todo parente

σαρκὸς αὐτοῦ οὐ προσελεύσεται
carne sua não se chegará

ἀποκαλύψει ἀσχημοσύνην ἐγὼ
a descobrir nudez; eu

Κύριος. 7 ἀσχημοσύνην πατρός
Senhor. 7 nudez pai

σου καὶ ἀσχημοσύνην μητρός
teu e nudez de mãe

σου οὐκ ἀποκαλύψεις, μήτηρ γάρ
tua não descobrirás, mãe pois

σοῦ ἐστίν, οὐκ ἀποκαλύψεις τὴν
tua é; não descobrirás a

ἀσχημοσύνην αὐτῆς. 8
nudez dela. 8

ἀσχημοσύνην γυναικὸς πατρός
nudez da mulher de pai

σου οὐκ ἀποκαλύψεις,
teu não descobrirás;

ἀσχημοσύνη πατρός σοῦ ἐστίν.
nudez de pai teu é.

9 ἀσχημοσύνην τῆς ἀδελφῆς σου
9 nudez de irmã tua

ἐκ πατρός σου ἢ ἐκ μητρός σου
de pai teu ou de mãe tua,

ἐνδογενοῦς ἢ γεγεννημένης
nascida em casa ou gerada

ἔξω, οὐκ ἀποκαλύψεις
fora, não descobrirás

ἀσχημοσύνην αὐτῶν. 10
nudez delas. 10

ἀσχημοσύνην θυγατρὸς υἱοῦ
nudez da filha de filho

σου ἢ θυγατρὸς θυγατρὸς σου
teu, ou da filha de filha tua,

οὐκ ἀποκαλύψεις τὴν
não descobrirás a

ἀσχημοσύνην αὐτῶν, ὅτι σὴ
nudez delas; porque tua

ἀσχημοσύνη ἐστίν. 11
nudez é. 11

ἀσχημοσύνην θυγατρὸς γυναικὸς
nudez da filha da mulher

πατρός σου οὐκ ἀποκαλύψεις,
de pai teu não descobrirás

ὁμοπατρία ἀδελφή σου ἐστίν, οὐκ
mesmo pai irmã tua é; não

ἀποκαλύψεις τὴν ἀσχημοσύνην
descobrirás a nudez

αὐτῆς. 12 ἀσχημοσύνην ἀδελφῆς
dela. 12 nudez irmã

πατρός σου οὐκ ἀποκαλύψεις,
de pai teu não descobrirás,

οἰκεία γὰρ πατρός σου ἐστίν.
parente pois de pai teu é.

13 ἀσχημοσύνην ἀδελφῆς μητρός
13 nudez da irmã de mãe

σου οὐκ ἀποκαλύψεις, οἰκεία
tua não descobrirás, parente

γὰρ μητρός σου ἐστίν. 14
pois de mãe tua é. 14

ἀσχημοσύνην ἀδελφοῦ τοῦ
nudez do irmão do

πατρός σου οὐκ ἀποκαλύψεις καὶ
pai teu não descobrirás, e

πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ οὐκ
à mulher sua não

εἰσελεύσῃ, συγγενῆς γὰρ σου
entrarás; parente pois tua

ἐστίν. 15 ἀσχημοσύνην νύμφης
é. 15 nudez de nora

σου οὐκ ἀποκαλύψεις, γυνή
tua não descobrirás, mulher

γὰρ υἱοῦ σου ἐστίν, οὐκ
pois filho teu é; não

ἀποκαλύψεις τὴν ἀσχημοσύνην
descobrirás a nudez

αὐτῆς. 16 ἀσχημοσύνην γυναικὸς
dela. 16 nudez da mulher

ἀδελφοῦ σου οὐκ ἀποκαλύψεις,
do irmão teu não descobrirás

ἀσχημοσύνη ἀδελφοῦ σου ἐστίν.
nudez do irmão teu é.

17 ἀσχημοσύνην γυναικὸς καὶ
17 nudez de mulher e

θυγατρὸς αὐτῆς οὐκ ἀποκαλύψεις
filha dela não descobrirás;

τὴν θυγατέρα τοῦ υἱοῦ αὐτῆς καὶ
a filha do filho dela, e

τὴν θυγατέρα τῆς θυγατρὸς αὐτῆς
a filha da filha dela,

οὐ λήψη ἀποκαλύψαι τὴν
não tomarás, para descobrir a

ἀσχημοσύνην αὐτῶν, οἰκεῖται
nudez delas, parentas

γὰρ σοῦ εἰσιν ἀσέβημά ἐστι. 18
pois tuas são: impiedade é. 18

γυναῖκα ἐπ' ἀδελφῇ αὐτῆς οὐ
mulher além de irmã sua não

λήψη ἀντίζηλον ἀποκαλύψαι
tomarás, rival, a descobrir

τὴν ἀσχημοσύνην αὐτῆς ἐπ'
a nudez dela além

αὐτῇ, ἔτι ζώσης αὐτῆς. 19 καὶ
dela, ainda viver ela. 19 E

πρὸς γυναῖκα ἐν χωρισμῷ
a mulher em separação

ἀκαθαρσίας αὐτῆς οὐκ
da imundícia sua não

εἰσελεύση ἀποκαλύψαι τὴν
entrarás a descobrir a

ἀσχημοσύνην αὐτῆς. 20 καὶ πρὸς
nudez dela. 20 E a

τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον σου οὐ
a mulher do próximo teu não

δώσεις κοίτην σπέρματός σου,
darás cópula da semente tua,

ἐκμνανθῆναι πρὸς αὐτήν. 21
para contaminar a ela. 21

καὶ ἀπὸ τοῦ σπέρματός σου οὐ
E da semente tua não

δώσεις λατρεύειν ἄρχοντι καὶ
darás para servir governante; e
οὐ βεβηλώσεις τὸ ὄνομα τὸ
não profanarás o nome o

ἅγιον ἐγὼ Κύριος 22 καὶ μετὰ
santo; eu Senhor. 22 E com

ἄρσενος οὐ κοιμηθήσῃ κοίτην
macho não farás deitar cópula

γυναικείαν, βέλυγμα γάρ ἐστὶ.
da mulher, abominação pois é.

23 καὶ πρὸς πᾶν τετράπουν οὐ
23 E a todo quadrúpede não

δώσεις τὴν κοίτην σου εἰς
porás a cópula tua para

σπερματισμόν, ἐκμνανθῆναι πρὸς
semear, contaminar a

αὐτό. καὶ γυνή οὐ στήσεται
ele: e mulher não se porá

πρὸς πᾶν τετράπουν βιβασθῆναι,
a todo quadrúpede ter relação;

μυσαρὸν γάρ ἐστὶ. 24 μὴ
confusão pois é. 24 Não

μιαίνεσθε ἐν πᾶσι τούτοις
vos contamineis com todas essas;

ἐν πᾶσι γὰρ τούτοις
com todas pois estas

ἐμιάνθησαν τὰ ἔθνη, ἃ ἐγὼ
se contaminaram as etnias, que eu

ἐξαποστέλλω πρὸ προσώπου

expulso da face

ὕμῶν, 25 καὶ ἐξεμιάνθη ἡ
vossa 25 e está contaminada a

γῆ, καὶ ἀνταπέδωκα ἀδικίαν
terra; e recompensei injustiça

αὐτοῖς δι’ αὐτήν, καὶ
a eles por ela, e

προσώχθισεν ἡ γῆ τοῖς
contaminou a terra aos

ἐγκαθημένοις ἐπ’ αὐτῆς. 26 καὶ
que habitam sobre ela. 26 E

φυλάξεσθε πάντα τὰ νόμιμά
guardareis todos os estatutos

μου καὶ πάντα τὰ προστάγματά
meus e todas as ordenanças

μου, καὶ οὐ ποιήσετε ἀπὸ
minhas e não fareis de

πάντων τῶν βδελυγμάτων
todas das abominações

τούτων, ὁ ἐγχώριος καὶ ὁ
estas; o nativo, e o

προσγενόμενος προσήλυτος ἐν
gerado estrangeiro entre

ὕμῖν 27 πάντα γὰρ τὰ
vós; 27 todas pois as

βδελύγματα ταῦτα ἐποίησαν οἱ
abominações essas fizeram os

ἄνθρωποι τῆς γῆς οἱ ὄντες
homens da terra que existiram

πρότερον ὕμῶν, καὶ ἐμιάνθη
antes de vós, e contaminou

ἢ γῆ. 28 καὶ ἵνα μὴ
a terra, 28 e para que não

προσοχθῇ ὑμῖν ἢ γῆ ἐν
se desgoste convosco a terra em

τῷ μιαίνειν ὑμᾶς αὐτήν, ὃν
ao contaminar vós a ela, que

τρόπον προσώχθισε τοῖς ἔθνεσι
primeiro se desgostou às etnias

τοῖς πρὸ ὑμῶν. 29 ὅτι πᾶς,
as antes de vós. 29 Porque todo

ὃς ἐὰν ποιήσῃ ἀπὸ πάντων τῶν
que caso fizer de todas das

βδελυγμάτων τούτων,
abominações estas,

ἐξολοθρευθήσονται αἱ ψυχαὶ αἱ
serão destruídas as almas as

ποιοῦσαι ἐκ τοῦ λαοῦ αὐτῶν. 30
fizerem do povo delas. 30

καὶ φυλάξετε τὰ προστάγματα
E guardareis as ordenanças

μου, ὅπως μὴ ποιήσητε
minhas, para que não pratiqueis

ἀπὸ πάντων τῶν νομίμων τῶν
de todos dos estatutos dos

ἐβδελυγμένων, ἃ γέγονε
abomináveis que ocorreram

πρὸ τοῦ ὑμᾶς, καὶ οὐ
antes de vós; e não

μιανήσεσθε ἐν αὐτοῖς,
sereis contaminados por elas;

ὅτι ἐγὼ Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν.
que eu Senhor o Deus vosso.